**POUCZENIE**

**dla tłumacza**

1. Każda osoba wezwana przez sąd jako tłumacz powinna się stawić w miejscu, dniu i godzinie, wskazanych w wezwaniu i pozostać do zwolnienia.

2. Za nieusprawiedliwione niestawiennictwo, nieuzasadnioną odmowę złożenia przyrzeczenia lub tłumaczenia albo za nieusprawiedliwione opóźnienie w złożeniu tłumaczenia sąd skaże tłumacza na grzywnę w kwocie do 3.000 zł (art. 265 § 2 k.p.c. w zw. z art. 287 k.p.c. w zw. z art. 163 § 1 k.p.c.).

3. Usprawiedliwienie niestawiennictwa z powodu choroby wymaga przedstawienia zaświadczenia potwierdzającego niemożność stawienia się na wezwanie sądu, wystawionego przez lekarza sądowego (art. 2141 § 1 k.p.c). Informacje o miejscach, dniach i godzinach przyjęć lekarzy sądowych, wraz z ich imieniem i nazwiskiem oraz numerem telefonu, wywiesza się na tablicach w siedzibach sądów, prokuratur, komend i komisariatów Policji, innych organów uprawnionych do prowadzenia dochodzeń, okręgowej rady adwokackiej i rady okręgowej izby radców prawnych, właściwym dla obszaru właściwości danego sądu okręgowego, a także w miejscach wykonywania zawodu lekarza przez lekarzy sądowych [art. 8 ust. 1 w zw. z art. 7 ust. 3 ustawy o lekarzu sądowym (Dz. U. z 2007 r. Nr 123, poz. 849, z późn. zm.)].

Wykaz lekarzy sądowych znajduje się na stronie internetowej Sądu Okręgowego w Warszawie - <http://bip.warszawa.so.gov.pl/artykuly/239/lekarze-sadowi>

4. Tłumaczowi powołanemu przez sąd przysługuje zwrot kosztów podróży, noclegu oraz utrzymania w miejscu wykonywania czynności sądowej w wysokości rzeczywiście poniesionych, racjonalnych i celowych kosztów (art. 90 zd. 1 w zw. z art. 85 ustawy o kosztach sądowych w sprawach cywilnych).

5. Tłumaczowi powołanemu przez sąd przysługuje wynagrodzenie za wykonaną pracę oraz zwrot poniesionych przez niego wydatków niezbędnych do wykonania tłumaczenia na podstawie złożonego rachunku. Wysokość wynagrodzenia i zwrotu wydatków tłumacza ustala się stosując odpowiednio przepisy o wynagrodzeniu i zwrocie wydatków biegłego (art. 89d ust. 1 i 2 ustawy o kosztach sądowych w sprawach cywilnych). Jeżeli tłumaczenie jest niepełne lub niejasne, o przyznaniu wynagrodzenia i zwrotu wydatków rozstrzyga się po jego uzupełnieniu lub wyjaśnieniu (art. 288 § 3 k.p.c. w zw. z art. 265 § 2 k.p.c.).

6. Wysokość wynagrodzenia tłumacza przysięgłego ustala się według przepisów ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2019 t., poz. 1326) - art. 89d ust. 3 ustawy o kosztach sądowych w sprawach cywilnych. Tłumaczom przysięgłym przysługuje wynagrodzenie za wykonane czynności w wysokości określonej w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. z 2005 r. Nr 15, poz. 131, z późn. zm.).

7. Tłumaczowi wezwanemu przez sąd, w razie nieskorzystania z jego usług, przysługuje zwrot utraconego zarobku lub dochodu. Wynagrodzenie za utracony zarobek lub dochód przyznaje się tłumaczowi, uwzględniając ich kwalifikacje i czas zużyty w związku z wezwaniem. Utratę zarobku lub dochodu oraz ich wysokość tłumacz powinien należycie wykazać (art. 90a ustawy o kosztach sądowych w sprawach cywilnych).

8. Tłumaczowi wezwanemu przez sąd w kilku sprawach na ten sam dzień, przyznaje się należności związane ze stawiennictwem na wezwanie sądu tylko raz (art. 90b ustawy o kosztach sądowych w sprawach cywilnych).

9. Zwrot wydatków, utraconego zarobku lub dochodu, wynagrodzenia i kosztów podróży przyznaje się na wniosek tłumacza złożony na piśmie lub ustnie do protokołu rozprawy. Wniosek o przyznanie należności związanych ze stawiennictwem na wezwanie sądu składa się ustnie do protokołu lub na piśmie, w terminie 3 dni od dnia zakończenia czynności z udziałem osoby uprawnionej do tych należności (art. 92 ust. 1 i 2 ustawy o kosztach sądowych w sprawach cywilnych). Wniosek złożony po upływie terminu podlega oddaleniu

....................

*Niniejsze pismo nie wymaga podpisu własnoręcznego na podstawie § 21 ust. 4 zarządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 19 czerwca 2019 r. w sprawie organizacji i zakresu działania sekretariatów sądowych oraz innych działów administracji sądowej jako właściwie zatwierdzone w sądowym systemie teleinformatycznym.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Biuro Obsługi Interesantów**Godziny przyjęć interesantówPn 830-1800, Wt -Pt 830-1530Tel. 22 440-80-00Email: boi@warszawa.so.gov.pl | **Czytelnia akt**Godziny przyjęć interesantów:Pn 830-1730, przy czym akta wydawane są do godz. 1700Wt-Pt 830-1530, przy czym akta wydawane są do godz. 1500Tel. 22 440-80-00Email: boi@warszawa.so.gov.pl | **Biuro Podawcze**Godziny przyjęć interesantów:Pn 830-1800, Wt -Pt 830-1530 |

{KONIEC}